



ST 469-2004

SCHUTZAUSRÜSTUNGEN  
OPTIMAL WARTEN UND PFLEGEN.  
ATEMSCHUTZ-WERKSTÄTTEN.

GASMESSTECHNIK  
PERSONENSCHUTZTECHNOLOGIE  
TAUCHTECHNIK  
SYSTEMLÖSUNGEN  
DIENSTLEISTUNGEN

**Dräger**safety

## Nur optimale Wartung garantiert Sicherheit im Ernstfall.

DIE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG IST DIE LEBENSVERSICHERUNG IM KAMPF GEGEN FEUER, RAUCH, HITZE UND CHEMIKALIEN. SCHNELLSTMÖGLICH MUSS SIE WIEDER AM RICHTIGEN ORT UND EINSATZBEREIT SEIN. DRÄGER SAFETY BIETET IHNEN WERKSTATTSYSTEME, DIE IHREN INDIVIDUELLEN BEDÜRFNISSEN ANGEPASST SIND UND DABEI FÜR EINEN EFFIZIENTEN ARBEITSABLAUF UND FÜR SCHONENDE PFLEGE UND WARTUNG IHRER SCHUTZAUSRÜSTUNGEN SORGEN.



ST-9665-2007

Sichere Wartung für sicheren Einsatz

### Vertrauen Sie unserer Erfahrung von der Ausrüstung bis zur richtigen Pflege

Dräger ist seit Jahrzehnten nicht nur Entwickler und Hersteller hochwertiger Schutzausrüstungen, sondern auch Spezialist für die richtige Wartung und Pflege Ihrer Schutzausrüstung.

In mehr als 1.000 geplanten und gelieferten Werkstätten haben wir unter Beweis gestellt, dass wir auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Werkstätten konzipieren und bauen können. Dräger Safety Prüfgeräte und Füllapparaturen sind speziell für die Anforderungen verschiedenster Schutzausrüstungen in Hinblick auf deren Pflege und Wartung entwickelt worden.

### Ausstattung nach Ihrem Maß

Ein durchdachter Arbeitsablauf in Verbindung mit einer ergonomischen Anordnung der Geräte und Einrichtungen ist Voraussetzung, damit Sie sich in Ihrer Werkstatt wohl fühlen und effizient arbeiten können. Unsere Spezialisten beraten Sie fachkundig und erarbeiten mit Ihnen ein Konzept zur Umsetzung Ihrer Bedürfnisse und Wünsche unter Berücksichtigung der bestehenden Richtlinien.

### Jederzeit ein kompetenter Ansprechpartner für Ihre Bedürfnisse

Mit Dräger Safety haben Sie einen verantwortungsvollen und kompetenten Ansprechpartner von der fachkundigen Beratung über die Konzepterstellung bis hin zur schlüsselfertigen Übergabe. Selbstverständlich schulen wir Sie in der Handhabung aller Geräte Ihrer neuen Werkstatt und stehen Ihnen auch nach der Fertigstellung als Ansprechpartner zur Verfügung. Vom regelmäßigen Service an Kompressoren, am Testequipment bis zum Update Ihrer Prüf- und Dokumentationssoftware: Dräger Safety übernimmt diesen Service in Ihrer Werkstatt – und das weltweit. Wir setzen auf eine zuverlässige und lang anhaltende Partnerschaft!

### Wir berücksichtigen auch Ihren finanziellen Rahmen

Bei der Auslegung Ihrer Werkstatt berücksichtigen wir natürlich Ihre finanziellen Möglichkeiten. Von manuellen Lösungen bis zu vollautomatischen, sehr effizienten Geräten können wir Ihnen das gesamte Produktprogramm bieten. Zur Finanzierung Ihrer neuen Werkstatt bietet Dräger Safety flexible Mietkaufmodelle an. Sprechen Sie uns an!



## Pflegen und Warten – schnell wie die Feuerwehr.



IHRE AUFGABEN WERDEN IMMER UMFANGREICHER. VERRINGERN SIE DIE WIEDERBEREITSTELLUNGSZEITEN IHRER SCHUTZAUSRÜSTUNG DURCH OPTIMIERTE ABLÄUFE UND DURCH AUTOMATISIERUNG VON TÄTIGKEITEN!

DIE PROFESSIONELLE WARTUNG UND PFLEGE IN UNSEREN ATEMSCHUTZWERKSTÄTTEN IST EINE INVESTITION IN DIE SICHERHEIT DER EINSATZKRÄFTE UND IN EINE LÄNGERE LEBENSERWARTUNG IHRER GERÄTE. INVESTIEREN SIE IN IHRE SICHERHEIT UND VERRINGERN SIE IHRE BETRIEBSKOSTEN.

Atemschutzwerkstätten von Dräger Safety, ausgerüstet mit einem optimalen Gerätepark, bieten die besten Voraussetzungen für einen systematischen Wartungs- und Reparaturablauf von Atemschutzgeräten.

Wir erarbeiten mit Ihnen Konzepte für den Neubau von Werkstätten, den Einbau in bestehende Räume oder für die Erneuerung Ihrer Werkstatt. Selbst in kleinen Räumen oder unter besonderen Umgebungsbedingungen finden wir Möglichkeiten, Ihre Wünsche umzusetzen. Sollten Sie schon über Geräte verfügen, die Sie weiterhin gerne einsetzen möchten, integrieren wir diese optimal.

### **Etwas für „Saubermänner“**

Ob es um die Reinigung, Desinfektion und Trocknung von Atemschutzmasken und Chemikalienschutzanzügen geht oder um die Reinigung und Imprägnierung von Einsatzkleidung: für den Schutzzeugpflegebereich hat Dräger Safety immer die passende Lösung – vom Gerät bis zum optimalen Reinigungsmittel. Unsere Wasch- und Trocknungssysteme werden speziell auf die besonderen Anforderungen der jeweiligen Ausrüstungen abgestimmt und sind intensiv erprobt worden. Wieviele Schutzausrüstungen und Geräte

müssen Sie in welcher Zeit wieder zur Verfügung stellen? Sie geben uns diese Informationen, und wir stellen für Sie den optimalen Gerätepark zusammen.

### **Damit die Luft nie ausgeht**

Ein leistungsstarkes und überwachtes System ist für das Befüllen von Atemluftflaschen unerlässlich. Dräger Safety bietet Ihnen dafür ein Abfüllsystem nach Ihren Anforderungen an Druck, Flaschengröße und Anschluss. Ob Kompressoren für minimalen Platzbedarf, integrierte oder abgesetzte Füllleisten mit unterschiedlicher Anzahl von Füllventilen oder Schallschutzhauben für den schallreduzierten Betrieb – das Baukastenprinzip lässt Ihnen jede Freiheit zur Umsetzung Ihrer Wünsche. Mit Hilfe von Dräger Sauerstoffumfüllpumpen lassen sich besonders kurze Füllzeiten und ein wirtschaftlicher Betrieb realisieren.

### **Der letzte Schliff**

In der Werkstatt werden weitere Arbeiten zur Wiederherstellung der Einsatzbereitschaft durchgeführt. Es werden beispielsweise Atemschutzmasken, Chemikalienschutzanzüge, Kreislaufgeräte und weitere Einsatzkleidung geprüft, instand gesetzt und repariert.

Präzise und komfortable PC-gesteuerte Universalprüfsysteme garantieren Ihnen einfache Handhabung und kompromisslose Sicherheit. In unseren Regal- und Schranksystemen werden Atemluftflaschen, Masken und Schutzanzüge fachgerecht gelagert. Spezielle Transportwagen optimieren den Warenfluss. Auch an die Lagerung von Werkzeug wird gedacht, damit es immer griffbereit am richtigen Ort zur Verfügung steht. Ein umfangreiches, besonders strapazierfähiges Möbelprogramm in verschiedenen Ausführungsarten runden die Dräger Werkstätten ab.

Die hochflexible und damit universell einsetzbare Softwarelösung – Drägerware.Zentralwerkstatt – bietet die Möglichkeit der Verwaltung von technischem Equipment gleich welcher Art. Das System unterstützt die Optimierung von Prozessen bei der Prüfung von Geräten und Aggregaten. Listen und statistische Auswertungen geben Ihnen Planungssicherheit und Transparenz im täglichen Werkstattbetrieb. Die lückenlose Nachweisführung macht Ihre Prüfvorgänge juristisch einwandfrei und gibt Ihnen zusätzliche Sicherheit.

Dräger bietet komplette Werkstattsystemlösungen nach Ihren Anforderungen.



#### Reinigen, Desinfizieren, Trocknen:

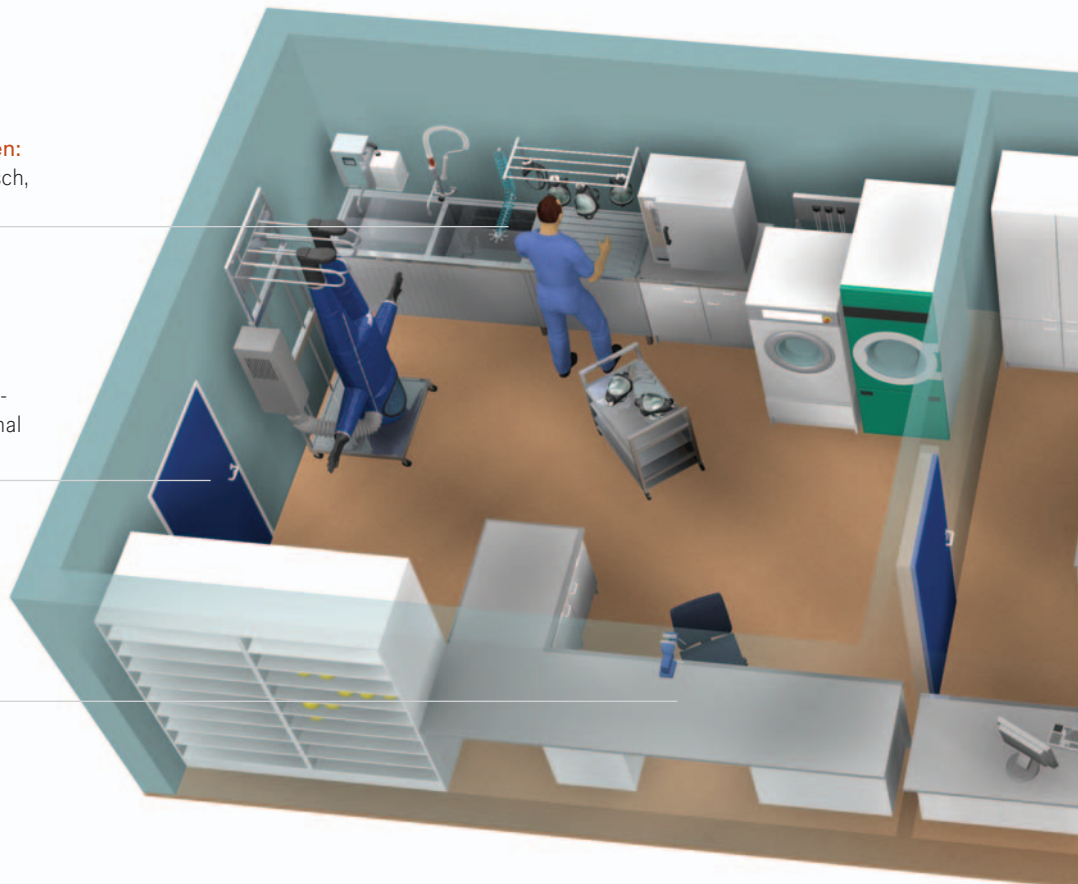
Mit Dräger Werkstätten ergonomisch, zuverlässig und wirtschaftlich.

#### Anlieferung:

Von der Anlieferung bis zur Warenabgabe – alle Systeme sind optimal an den Arbeitsablauf angepasst.

#### Demontage vor der Reinigung:

Die richtige Demontage von Geräten als Grundlage für eine perfekte Reinigung.



#### Prüfen, Testen, Daten speichern:

Schnell und verlässlich mit Dräger Safety Testgeräten und Dräger Safety Software zur Bestands- und Prüfnachweisführung.



ST-2289-2006

**Kompressorraum:**

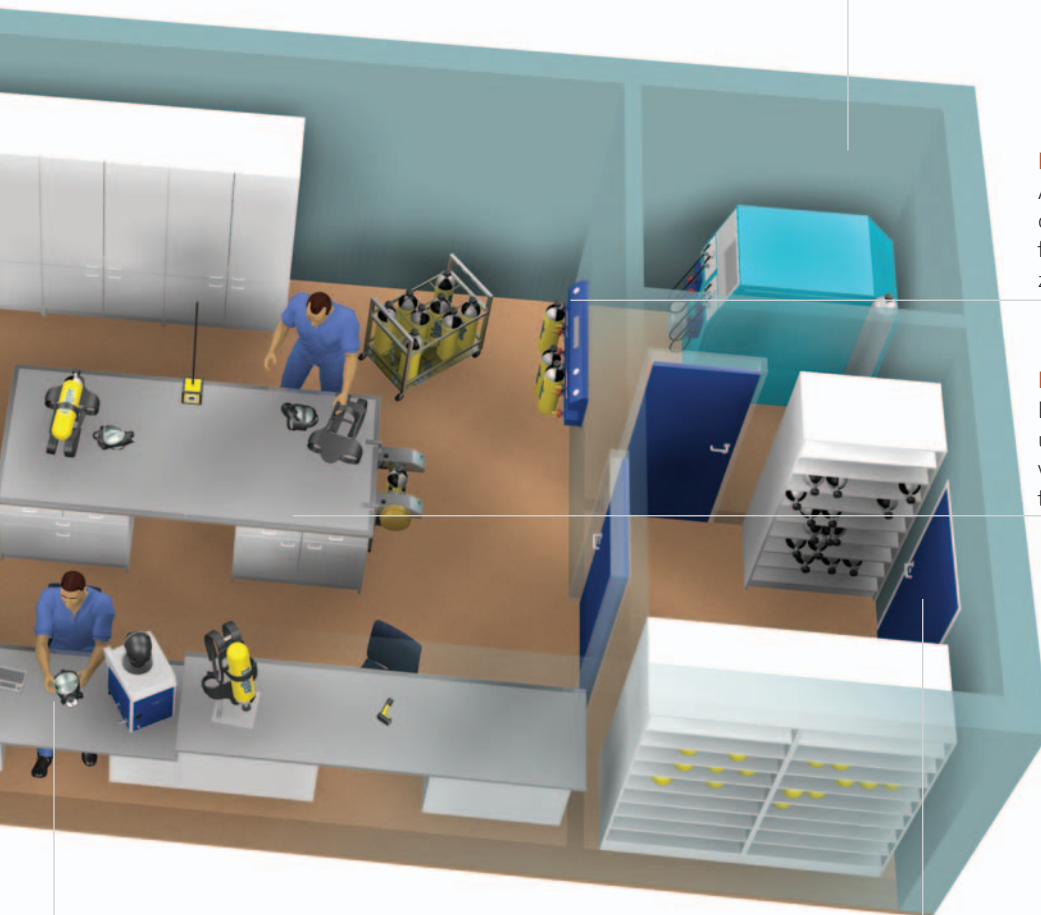
Wirtschaftlich und leistungsstark –  
Kompressoren von Dräger Safety.

**Fülleiste:**

Abgesetzte Fülleiste, damit  
das Befüllen von Atemluft-  
flaschen zum leisen und  
zuverlässigen Vorgang wird.

**Reparatur und Montage:**

Ergonomische Arbeitshöhe  
und spezielle Vorrichtungen  
von Dräger Safety erleich-  
tern die Arbeit.



ST-2240-2006

**Geräteausgang:**

Schutzausrüstung schnell und zuverlässig  
wieder einsatzbereit mit der Werkstatt von  
Dräger Safety.

REINIGEN UND DESINFIZIEREN



ST-2241-2006

**Combi Clean**  
Waschautomaten mit spez. Waschprogrammen für Atemschutzmasken, CSA und HUPF-Bekleidung zum Reinigen, Desinfizieren und Trocknen



ST-2243-2006

**Combi Pac**  
bestehend aus Waschautomaten, Trockner, Dosierpumpenset und Maskentrocknung, in zwei Größen erhältlich



ST-2248-2006

**CSA-Pflegeanlage**  
vollautomatische Reinigungs-, Desinfektions- und Trocknungskabine zur gleichzeitigen Pflege von bis zu vier Chemikalienschutzanzügen



ST-2244-2006

**CSA-Pflegeanlage**  
kompakte Einzelkabine zur Reinigung, Desinfektion und Trocknung eines Schutzanzuges von innen und außen in einem Arbeitsgang



ST-2245-2006

**Spülschrankanlage mit 2 oder 3 Becken**  
komplett aus Chromnickelstahl und in verschiedenen Ausführungen lieferbar



ST-2246-2006

**Waschbrausegarнитur**  
die Geschirrspülbrausegarнитur 1/2 " mit Handbatterie und Schwenkauslauf



ST-2247-2006

**Maskenwaschbeutel**  
kombinierter Maskenwasch- und Aufbewahrungsbeutel zum Transportieren, Waschen und Trocknen von Atemschutzmasken

TROCKNEN



ST-2242-2006

**Combi Dry**  
zur Trocknung und Nachbehandlung der Einsatzkleidung, z.B. für 60 Masken und 3-8 HuPF-Jacken



ST-2249-2006

**Trocknungsanlage CSA**  
Trocknungsanlage für einen CSA mit Warmluftgebläse und einem Luftverteiler, Ausführung fahrbar oder für Wandmontage



ST-2250-2006

**Maskentrockenschrank**  
Trockenschrank als Standmodell mit höhenverstellbaren Füßen und 8 Körben zur Aufnahme von ca. 72 Atemschutzmasken oder Teilen von Kreislaufgeräten



ST-2251-2006

**Maskentrockenschrank, Tisch**  
Trockenschrank als Auf Tisch-Modell mit 2, 4 oder 6 Körben zur Aufnahme von 12, 24 oder 36 Atemschutzmasken oder Teilen von Kreislaufgeräten



ST-2252-2006

**Schlauchtrocknungsanlage**  
Schlauchtrocknungsanlage zur schnellen Trocknung von Schläuchen und Bauteilen von Kreislaufatemschutzgeräten



ST-2253-2006

**Abtropfvorrichtung**  
Abtropfvorrichtung zum Aufhängen von Masken und Teilen von Kreislaufgeräten über der Spülschrankanlage



ST-2254-2006

**Pflege- und Prüftisch mit Einlegeabtropfrosten**  
komplett aus Edelstahl mit einer pflegeleichten und widerstandsfähigen Oberfläche, unterschiedliche Formen und Größen lieferbar

**KOMPRESSOREN UND ZUBEHÖR**



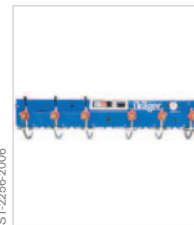
ST-22255-2006

**Kompressor**  
in verschiedenen Ausführungen lieferbar, Atemluftmengen von 100 bis 680 l/min, siehe Broschüre Dräger Kompressoren



ST-767-2004

**Kompressor mit Schallisolierung**  
in verschiedenen Ausführungen lieferbar, Atemluftmengen von 100 bis 680 l/min



ST-22666-2006

**Fülleiste**  
zum Füllen von Atemluftgeräteflaschen, verschiedene Ausführungen lieferbar



ST-22657-2006

**Druckluftverteiler**  
zur Reinigung und Desinfektion von Lungenautomaten unter Druck, mit sieben Schwenkkupplungen



ST-22668-2006

**Sauerstoffumfüllpumpe**  
zum Umfüllen von Sauerstoff aus Vorratsflaschen in Geräteflaschen, ausgerüstet mit einem elektrischen Antrieb und einer kompletten Fülllogistik

**PRÜFEN UND TESTEN**



ST-22699-2006

**Quaestor**  
zur vollautomatischen Prüfung von Atemschutzmasken, Pressluftatmern, CSA, Tauch- und (optional) Kreislaufgeräten, mit eingebauter künstlicher Lunge zur Simulation der Atmung am Pressluftatmer



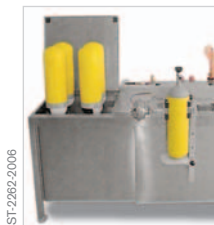
ST-22660-2006

**Testor**  
bewährtes und kompaktes Prüfgerät für Atemschutzmasken, Lungenautomaten, Druckminderer (Mitteldruckfunktion), Chemikalienschutzanzüge



ST-22661-2006

**Prestor**  
effizientes Maskenprüfgerät zur Prüfung von Vollmasken, Helm masken und Halbmasken



ST-22662-2006

**Flaschenbearbeitungszentrum**  
pneumatische Spannvorrichtung zum Aus- und Eindrehen von Atemluftflaschen und Trockengerät zum Trocknen von vier Atemluftflaschen



ST-22663-2006

**Hydrotestgerät**  
Hydrotestgerät zur Wasserdruckprobe von Stahlflaschen mit einem Prüfdruck von max. 500 bar



ST-22664-2006

**Water Jacket Prüfanlage**  
zur Messung der volumetrischen Ausdehnung von Composite-Druckgasflaschen nach dem Water-Jacket-Prüfverfahren

**VERWALTUNGS SOFTWARE**



ST-22665-2006

**Drägerware.Zentralwerkstatt**  
Softwaretool zur Optimierung der Geräte- und Materialverwaltung und von Prüfprozessen

**LAGERN UND TRANSPORTIEREN**



**Hebe-, Transport- und Arbeitswagen für CSA**  
Wagen aus Chromnickelstahl für alle Arbeitsgänge wie Trocknung, Prüfung und Transport, leichte Bedienung durch einfache Hebeltechnik



**Geräteständer**  
zum Aufhängen von Pressluftatmern und Kreislaufgeräten



**Spannvorrichtung für Atemluftflaschen**  
zur schnellen pneumatischen Fixierung von Atemluftflaschen, Montage auf einer Werkbank, in mechanischer und pneumatischer Ausführung lieferbar



**Flaschenwagen, 1 x 50 l**  
Flaschenwagen aus Edelstahl zum Transport einer 50 l Flasche, ausgestattet mit einem festen Boden und einer Sicherheitskette zur Sicherung der Atemluftflasche



**Flaschenwagen**  
zum Transport von max. 24 Atemluftflaschen, in verschiedenen Ausführungen lieferbar



**Transportwagen**  
Transportwagen für Atemschutzgeräte komplett aus Chromnickel, in verschiedenen Ausführungen lieferbar



**Aufhängevorrichtung für CSA**  
zum Trocknen eines CSA, aus Edelstahl gefertigt



**Hochschrank**  
in verschiedenen Größen lieferbar



**Schrank mit Schubladen**  
in verschiedenen Größen lieferbar



**GFK-Behälter für CSA**  
fahrbare Behälter zum Transport von Schutzanzügen, beständig gegen viele aggressive Medien und absolut formstabil

**VERBRAUCHSMITTEL**



**Reinigungsmittel**  
für verschiedene Anwendungsgebiete, u.a. gegen Brandrauch, Öl, Fett, in Flüssig- und Pulverform



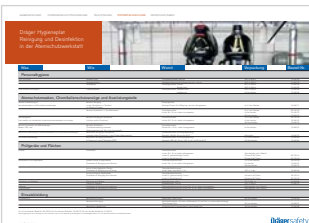
**Desinfektionsmittel**  
für z.B. Atemschutzmasken, Chemikalienschutzanzüge, Prüfgeräte, Arbeitsflächen, Fußböden und Trockenschränke



**Kombinierte Reinigungs- und Desinfektionsmittel**  
für verschiedene Anwendungsgebiete, in Flüssig- und Pulverform



**Imprägniermittel**  
für verschiedene Anwendungsgebiete



**Hygieneplan**  
zur Reinigung und Desinfektion in Atemschutzwerkstätten, DIN A2, Bestellnr.: 90 46 176

## NIEDERLASSUNGEN

### VERTRIEB ATEMSCHUTZ, MOBILE MESSTECHNIK

#### REGION NORD

Albert-Schweitzer-Ring 22  
22045 Hamburg  
Tel 040 66867 0  
Fax 040 66867 150  
vertrieb.nord@draeger.com

#### REGION OST

An der Harth 10 B  
04416 Markkleeberg  
Tel 0341 3534 660  
Fax 0341 3534 661  
vertrieb.ost@draeger.com

#### REGION SÜD

Vor dem Lauch 9  
70567 Stuttgart  
Tel 0711 72199 0  
Fax 0711 72199 50  
vertrieb.sued@draeger.com

#### REGION WEST

Kimplerstraße 284  
47807 Krefeld  
Tel 02151 3735 0  
Fax 02151 3735 50  
vertrieb.west@draeger.com

### VERTRIEB ANLAGENBAU, GASMESSTECHNIK

#### REGION NORD

Revalstraße 1  
23560 Lübeck  
Tel 0451 882 4722  
Fax 0451 882 4724  
agt.nord@draeger.com

#### REGION OST

An der Harth 10 B  
04416 Markkleeberg  
Tel 0341 3534 673  
Fax 0341 3534 672  
agt.ost@draeger.com

#### REGION SÜD

Leonhardsweg 4  
82008 Unterhaching  
Tel 089 615203 13  
Fax 089 615203 10  
agt.sued@draeger.com

#### REGION WEST

Kimplerstraße 284  
47807 Krefeld  
Tel 02151 3735 39  
Fax 02151 3735 35  
agt.west@draeger.com

## DRÄGER SERVICE

#### REGION NORD

Albert-Schweitzer-Ring 22  
22045 Hamburg  
Tel 040 66867 161  
Fax 040 66867 155  
service.nord@draeger.com

#### REGION OST

An der Harth 10 B  
04416 Markkleeberg  
Tel 0341 3534 664  
Fax 0341 3534 666  
service.ost@draeger.com

#### REGION SÜD

Vor dem Lauch 9  
70567 Stuttgart  
Tel 0711 72199 43  
Fax 0711 72199 51  
service.sued@draeger.com

#### REGION WEST

Kimplerstraße 284  
47807 Krefeld  
Tel 02151 3735 16  
Fax 02151 3735 29  
service.westkr@draeger.com

#### REGION WEST

Max-Planck-Ring 25 A  
65205 Wiesbaden  
Tel 06122 9565 70  
Fax 06122 9565 77  
service.westwi@draeger.com

## TOCHTERGESELLSCHAFTEN

#### ÖSTERREICH

Dräger Safety Austria Ges.m.b.H  
Wallackgasse 8  
1230 Wien  
Tel +43 1 609 36 02  
Fax +43 1 699 62 42

#### SCHWEIZ

Dräger Safety Schweiz AG  
Aegertweg 7  
8305 Dietlikon  
Tel +41 44 805 82 82  
Fax +41 44 805 82 80

## Dräger Safety AG & Co. KGaA

Revalstraße 1  
23560 Lübeck, Germany  
Tel +49 451 882 0  
Fax +49 451 882 2080  
www.draeger.com